



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 December 2004

Пятьдесят девятая сессия  
Пункт 143 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 2 декабря 2004 года

[по докладу Шестого комитета (A/59/509)]

### **59/39. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

*вновь подтверждая свою убежденность* в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

*рассмотрев доклад Комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии*<sup>1</sup>,

*вновь выражая свою обеспокоенность* по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели повышения степени эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

*вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа* в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17).*

области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди международных организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать седьмой сессии<sup>1</sup>;

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение разработки и принятие ее Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности<sup>2</sup>;

3. *выражает также признательность* Комиссии за прогресс, достигнутый в работе над проектом конвенции об электронном заключении договоров, проектом документа о транспортном праве, проектом руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам и типовыми законодательными положениями об обеспечительных мерах в международной торговле арбитраже, а также за решение Комиссии провести пересмотр ее Типового закона о закупках товаров (работ) и услуг<sup>3</sup>, с тем чтобы отразить новые виды практики, в том числе те из них, которые обусловлены расширением использования электронных сообщений при публичных закупках<sup>4</sup>;

4. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, активно действующих в области права международной торговли, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

5. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам в области права международной торговли и в этой связи:

*а)* приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат программы по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам;

---

<sup>2</sup> Там же, глава III.

<sup>3</sup> Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

<sup>4</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, глава VIII, пункты 81 и 82.

b) выражает признательность Комиссии за организацию семинаров и информационных миссий в Азербайджане, Венесуэле, Йемене, Колумбии, Сербии и Черногории, Судане и Таиланде;

c) выражает признательность правительствам, взносы которых позволили организовать эти семинары и информационные миссии, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в осуществлении деятельности по подготовке кадров и оказанию технической помощи по законодательным вопросам, в частности в развивающихся странах;

d) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие, как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

6. *с сожалением отмечает*, что за период с предыдущей сессии Комиссии не вносились взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, подчеркивает необходимость внесения взносов в целевой фонд для расширения участия экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп и вновь обращается с призывом к правительствам, соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, организациям, учреждениям и отдельным лицам вносить добровольные взносы в этот целевой фонд;

7. *постановляет* в целях обеспечения всестороннего участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в компетентном главном комитете в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса об оказании помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

8. *ссылается* на свои резолюции о партнерских отношениях между Организацией Объединенных Наций и негосударственными субъектами, в частности частным сектором<sup>5</sup>, и в этой связи с удовлетворением отмечает рассмотрение Комиссией вопроса о способах активного привлечения негосударственных субъектов к ее работе<sup>6</sup>, а также рекомендует Комиссии продолжить изучение различных подходов к использованию партнерских отношений с негосударственными субъектами при выполнении ее мандата, в частности в области подготовки кадров и технической помощи, в соответствии

<sup>5</sup> Резолюции 55/215, 56/76 и 58/129.

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, глава XV, раздел А.

с применимыми принципами и директивами и в сотрудничестве и координации с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

9. *одобряет*, в соответствии со своими резолюциями по связанным с документацией вопросам, в которых, в частности, подчеркивается, что любое сокращение объема документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов<sup>7</sup>, выводы, сделанные Комиссией в пунктах 124–128 ее доклада<sup>1</sup> и касающиеся введения ограничений на объем ее документации, и просит Генерального секретаря учитывать особые характеристики мандата и деятельности Комиссии при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии;

10. *одобряет также* выводы Комиссии, содержащиеся в пункте 130 ее доклада и касающиеся необходимости продолжения составления кратких отчетов о ее заседаниях, связанных с разработкой нормативных текстов;

11. *подчеркивает* важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

12. *отмечает*, что в 2005 году исполнится двадцать пятая годовщина принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров<sup>8</sup> и двадцатая годовщина принятия Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже<sup>9</sup>, и в этой связи приветствует инициативы, которые предпринимаются для организации конференций и аналогичных мероприятий для оценки опыта, особенно судов и арбитражных трибуналов, в работе с этими текстами;

13. *выражает признательность* за подготовку краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров в целях содействия распространению информации о Конвенции и поощрения ее принятия, использования и единообразного толкования, а также за прогресс в работе над кратким справочником прецедентного права в отношении Типового закона о международном торговом арбитраже.

*65-е пленарное заседание,  
2 декабря 2004 года*

<sup>7</sup> Резолюция 57/283 В, раздел III, пункт 29, и резолюция 58/250, раздел III, пункты 2 и 17.

<sup>8</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

<sup>9</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I.*